



bbc.live.15.america: London Time 2025-07-22 22:56 - 23:31

【BBC News America 20250723 英格兰女足逆转意大利挺进欧洲杯半决赛 | 加沙"最后的生命线正在崩塌" | 美国削减对刚果援助】

Summary: Extended coverage of England's dramatic Women's Euro football victory over Italy, fan reactions in London, and global news including Gaza's humanitarian crisis, US aid cuts in Congo, Ukraine-Russia peace talks, and the death of musician Ozzy Osbourne.

摘要： 本期节目聚焦英格兰女足在欧洲杯半决赛中逆转意大利的精彩表现、伦敦球迷的庆祝盛况，同时报道加沙人道主义危机、美国对刚果援助削减、乌克兰-俄罗斯和平谈判进展，以及音乐人奥兹·奥斯本的逝世。



WORLD NEWS AMERICA



🕒 Estimated Reading Time: 36 min.

📖 四级生词 📖 六级生词 📖 雅思生词 📖 托福生词 📖 专八生词 📖 SAT生词 📖 考研生词 📖
GRE生词 📖 高考生词 📖 其它生词

bilibili 00:00:00

🎵 Welcome to this extended hour of World News America.

欢迎收看本期延长的《世界新闻美洲版》。

🎵 We have some breaking news for you at this hour.

此刻为您带来突发新闻。

🎵 England has reached the final of the Women's Euro football championship with a dramatic two-one comeback win against Italy.

英格兰女足凭借2-1逆转意大利的戏剧性胜利，挺进欧洲女足锦标赛决赛。

▶ The Italians had the lead for most of the game with a goal in the first half.

意大利队上半场破门后，大部分时间保持领先。

▶ But the Lionesses equalized in the 96th minute to send the match into extra time.

但"母狮军团"在第96分钟扳平比分，将比赛拖入加时。

 00:00:25

▶ Then, Chloe Kelly found the winner on a tap-in from the penalty spot sending England into the final for a chance at a back-to-back trophy.

随后克洛伊·凯利点球补射制胜，助英格兰晋级决赛，有望卫冕夺冠。

▶ Of course, plenty of excited reaction all across London.

伦敦全城洋溢着激动情绪。

▶ So, let's go right to our news correspondent, Emily Brown, who is at a watch party in London.

现在连线驻伦敦观赛派对的记者艾米丽·布朗。

▶ Emily, really good to see you.

艾米丽，很高兴见到你。

▶ Describe what the atmosphere has been like there.

请描述现场的观赛氛围。

 00:00:49

▶ To me, there has been so much drama this evening.

今晚的比赛充满戏剧性。

▶ We are at a fanzone in Wembley and there have been so many excited England fans.

我们所在温布利球迷区聚集着无数兴奋的英格兰球迷。

▶ I mean, what a dramatic game.

这场较量实在太精彩。

▶ We didn't think we could do it.

我们一度以为胜算渺茫。

▶ And then in the 96th minute, as you mentioned, Michelle Adjeman turned it around for England.

直到第96分钟，米歇尔·阿杰曼扭转战局。

▶ She'd only been on for just a few minutes.

她刚替补登场几分钟。

 00:01:12

▶ And then, it was Chloe Kelly who took that penalty and scored that all-important goal to secure their place in the final.

随后克洛伊·凯利主罚关键点球锁定决赛席位。

▶ England are the defending champions, they were the favourites going into this game.

作为卫冕冠军的英格兰本是夺冠热门。

▶ But it was Italy who had scored early on in the first half.

但意大利队上半场率先破门。

▶ And so, no one was sure which way it was going to go.

因此胜负一度难料。

▶ But let me tell you, this place here, everyone was so excited and we experienced so many emotions over the past couple of hours.

过去两小时里，现场观众情绪经历了过山车般的起伏。

 00:01:38

▶ But what a game.

这真是场精彩比赛。

▶ And Michelle Adjeman, she's just 19 years old to score that goal for England.

19岁的阿杰曼为英格兰攻入关键球。

▶ And it was here in Wembley where she was in fact a ball girl just four years ago.

四年前她还在温布利担任球童。

▶ And what a transformation she's had in the past four years really making her mark on the England team.

这四年她的蜕变令人惊叹，如今已成为国家队重要成员。

▶ So, just a few days now until the final where England will face either Spain or Germany.

距离决赛对阵西班牙或德国只剩几天。

 00:01:59

▶ Yeah, what an exciting comeback wasn't it Emily?

多么激动人心的逆转，不是吗艾米丽？

▶ And I would ask you what the fans have been saying to you, but I think you have some fans with you there.

虽然想询问球迷反馈，但看来你身边就有几位。

▶ So, I'll let them speak for themselves.

请她们亲自分享吧。

▶ We do have a few fans with us now who have been patiently waiting but very, very excited.

这几位球迷一直耐心等待，此刻兴奋不已。

▶ I mean, what a result.

比赛结果太棒了。

▶ We have Amy Louise and Lisa joining us.

欢迎艾米·路易斯和丽莎。


 00:02:20

 Girls, how are you feeling?

姑娘们，现在感受如何？

 Emotional, happy, excited, scared.

百感交集——既幸福又忐忑。

 I guess Spain and Germany are going to be hard teams to beat, but emotional, happy.


虽然西班牙或德国都难对付，但此刻充满喜悦。

 Yeah, it was an excellent game.

比赛实在太精彩了。

 I thought Hannah Hampton's saves were absolutely brilliant.

汉娜·汉普顿的扑救神勇无比。

 She kept us in the game.

她为球队保住希望。

 It's always good for a keeper to see that.

门将的出色表现总是令人欣慰。

 So, that was brilliant.

她发挥得太棒了。

 00:02:40

 Chloe Kelly's penalty was absolutely amazing.

克洛伊·凯利的点球堪称完美。

 It was good seeing Tooney there to support.

看到图尼在场支持也很暖心。

 So, yeah, absolutely brilliant from them both.

两位球员都表现出色。

▶ Yeah, really enjoyed the game.

我们非常享受这场比赛。

▶ Excited for the final.

对决赛充满期待。

▶ Yeah, it was an emotional ride.

心情就像坐过山车。

▶ Michelle and Chloe Kelly, our golden girls did it for us again.

米歇尔和克洛伊两位"黄金女孩"再次建功。

▶ Excellent change at the perfect right time.

换人调整时机完美。

 00:02:56

▶ At first, obviously, it was quite intense and we thought maybe we couldn't do it, but we kept the faith and we got there and hopefully we can bring it home.

虽然一度觉得希望渺茫，但我们保持信念终获胜利，期待能把奖杯带回家。

▶ Just describe how you're feeling in that moment because everyone was sort of in a nail-biting moment weren't they until Michelle Adjeman scored.

描述下进球瞬间的感受吧，毕竟在米歇尔破门前大家都紧张不已。

▶ It was stressful.

压力巨大。

▶ I was going in for a bit, but I kind of always hoped that we'd bring it home.

虽然紧张，但始终怀抱希望。

 00:03:18

▶ I felt it. We'd get to the final.

我有预感能进决赛。

▶ Yeah, I think it was touch and go at the end and you know, we were getting really nervous between us, but it seems the theme of this tournament for England is they just always bring it back.

最后时刻胜负难料，虽然紧张，但英格兰本届赛事总能力挽狂澜。

▶ They've got some strength in them.

她们拥有强大韧性。

▶ They fight right to the last minute and the atmosphere here was just incredible.

战斗到最后一刻，现场氛围无与伦比。

 00:03:32

▶ So I can't wait for the final.

已等不及决赛到来。

▶ Yeah, up until the last few minutes ago, I was just like, we're not going to do it, but had faith and here we go. We've done it.

直到最后几分钟还觉得要输，但信念让我们最终获胜。

▶ Tell me who your standout performer was as well.

说说你们心中的最佳球员。

▶ Chloe Kelly, I'd say her penalty was incredible and Tooney's support in her was amazing.

克洛伊·凯利的点球无可挑剔，图尼的策应也很出色。

▶ Maybe Hannah Hampton in a way as well.

汉娜·汉普顿同样关键。

 00:03:50

▶ Her saves were incredible. Made so many.

她做出多次神勇扑救。

▶ Yeah, they were needed.

那些扑救至关重要。

▶ Yeah, as a key player, definitely Hannah Hampton.

汉娜绝对是关键先生。

▶ Yeah, absolutely brilliant performance from Hannah.

她的表现堪称完美。

▶ Yeah, I would agree with Hannah as well.

我也认同汉娜的表现。

▶ And Michelle, definitely all of them.

米歇尔和其他队员都很棒。

▶ All of the players did a brilliant job.

全队都有出色发挥。

▶ Thank you, ladies.

谢谢姑娘们。

 00:04:09

▶ Well, there we go.

以上就是现场情况。

▶ So much excitement here in Wembley this evening and everyone is supporting the Lionesses as they go through to the final.

温布利今晚沸腾，所有人都在支持"母狮"进军决赛。

▶ It's their third consecutive major tournament final on Sunday.

这将是她们连续第三届大赛决赛。

▶ Yeah, well, many congratulations, of course, to the Lionesses and all of their fans.

衷心祝贺女足姑娘们和所有球迷。

▶ They're watching and sharing them along.

观众们正分享喜悦。

▶ All right, Emily, thank you so much for that update from that watch party in Wembley.

感谢艾米丽从温布利发回的报道。

 00:04:31

▶ Great to speak with you tonight.

很高兴今晚与你连线。

▶ And of course, there is much, much more on the Lionesses' incredible victory tonight.

关于这场精彩胜利还有更多报道。

▶ You'll find that on our website at [BBC.com/sport](https://www.bbc.com/sport).

请登录BBC体育官网查看。

▶ And you'll see there that is the final scores.

官网公布最终比分。

▶ We said England winning two-one over Italy.

英格兰2-1战胜意大利。

▶ They'll be heading now to the final.

她们已晋级决赛。

▶ So do check out the very latest and the analysis from our correspondents there on our website.

请关注官网最新分析和记者报道。

 00:04:54

▶ Okay, let's move on to some news now, the Middle East and the US State Department says that Middle East envoy Steve Woodcoff will travel to Europe this week for meetings on a

range of issues, including ceasefire talks.

现在转向中东新闻：美国国务院宣布中东特使史蒂夫·伍德科夫本周将赴欧洲就停火谈判等议题进行会谈。

▶ That comes as the Hamas-run health ministry says at least 33 people, including 12 children have died of starvation in the past two days.

与此同时，哈马斯卫生部称过去两天至少有33人（含12名儿童）死于饥饿。

▶ The head of the UN says Gaza's quote last lifelines are collapsing with humanitarian conditions breaking down at an accelerating pace.

联合国负责人表示加沙"最后的生命线正在崩塌"，人道主义状况加速恶化。

 00:05:24

▶ Israeli defense forces are carrying out a ground operation targeting their Abbala where the main hub for humanitarian efforts is based.

以色列国防军正在人道主义救援中心所在地阿巴拉开展地面行动。

▶ Israeli officials have defended the ground offensive, saying troops are responding to shooting in the area.

以方辩称此次行动是为回应当地枪击事件。

▶ It comes as the UN says the Israeli military has killed more than a thousand people during attempts to get aid at Israeli and US-backed humanitarian distribution sites.

联合国称以军在美以支持的人道物资分发点已造成超千人死亡。

 00:05:47

▶ The UK's foreign minister David Lamy joined 27 other countries in condemning the killing of Gazans seeking aid.

英国外交大臣戴维·拉米联合27国谴责以军杀害求援加沙民众。

▶ He told the BBC he is sickened by the scenes in Gaza.

他向BBC表示加沙惨状令人作呕。

▶ I described what I saw yesterday in Parliament as grotesque.

我在议会将所见描述为"骇人听闻"。

▶ These are not words that are usually used by a foreign secretary who's attempting to be diplomatic.

这并非外交大臣常用措辞。

▶ But when you see innocent children holding out their hand for food and you see them shot and killed in the way that we have seen in the last few days of course Britain must call it out, of course Britain must lead others.

但目睹无辜儿童伸手求食却遭射杀，英国必须发声并引领国际社会。

 00:06:28

▶ In the statement as I did yesterday to call it out, of course we must get on the phone and we must urge Israel to think again as I did again yesterday.

正如我昨日声明和通话中强调的，必须敦促以色列反思。

▶ Now the Israeli government does not allow international journalists into Gaza so the BBC works with trusted freelancers who do live there.

由于以政府禁止国际记者进入加沙，BBC与当地可信赖的自由记者合作。

▶ Today one of them was allowed to film at a malnutrition clinic in the Zaytun area of Gaza City.

今日其中一位获准拍摄加沙城宰通区营养不良诊所。

 00:06:51

▶ Emir Nader sends this report from Jerusalem and you may find some of the images disturbing.

埃米尔·纳德从耶路撒冷发回报道，部分画面可能引起不适。

▶ In Gaza the grip of hunger is growing rapidly and the signs of starvation are becoming clearer.

加沙饥荒蔓延，营养不良症状日益明显。

▶ With hospitals overwhelmed and medical supplies running out these families have been able to secure desperately needed treatment for their children who are in the direst of states.

医院超负荷运转、物资耗尽，这些家庭终于为垂危子女争取到救治机会。

bilibili 00:07:15

▶ At the Patient's Friend Benevolent Hospital is Nura.

努拉在"病患之友慈善医院"接受治疗。

▶ She lives in a tent with her son and daughter Aisha, 20 months old.

她与儿子和20个月女儿艾莎栖身帐篷。

▶ She has been motionless for four days.

女儿已四天无法活动。

▶ She stopped moving and talking.

失去行动和语言能力。

▶ She went down from 10 kilogram to eight.

体重从10公斤降至8公斤。

▶ She lost two kilos in just four days.

四天暴瘦两公斤。

▶ She doesn't want to wake up or play and I have no food for her.

不愿醒来玩耍，而我无食可喂。

bilibili 00:07:38

▶ She asks for food but I cannot find any.

她索要食物却无处寻觅。

▶ Nura's partner was killed in the war.

努拉的伴侣死于战火。

▶ Now she says she has no source of income.

如今失去经济来源。

▶ It's your end Aisha Say.

艾莎的生命正在消逝。

▶ Hunger here is a very difficult thing.

饥饿折磨难以言表。

▶ You wait all day long in the hope you get something small to eat but you get nothing.

终日等待微量食物却一无所获。

▶ You drink a glass of water with salt in it in order to get through the day.

只能靠盐水度日。

 00:07:59

▶ The doctors here say they're just treating the symptoms of a wider hunger crisis where even breastfeeding mothers are among those suffering.

医生表示他们仅能缓解症状，哺乳期母亲同样面临饥饿。

▶ But now if there is no feeding for the mother from where the milk will come into the mother to the mother, normal, no feeding meaning the baby even which will last six months they will completely suffer.

母亲营养不良导致无法泌乳，婴儿将彻底陷入痛苦。

▶ Number of that will be increased.

此类案例将持续增加。

 00:08:23

▶ What is the benefit of the medicine?

药物有何意义？

▶ If the food does not avail you.

若无食物供给。

▶ The new Israel-backed food distribution system has been described by one UN official as a death trap and Israel imposes sharp restrictions on products entering Gaza.

联合国官员称以色列新推的食品分发系统是"死亡陷阱"，以方还对入加沙物资严加限制。

▶ Israel which controls Gaza's crossings has insisted that it acts in accordance with international law and that there are no restrictions on the entry of aid.

控制加沙过境点的以色列坚称其行为符合国际法，未限制援助进入。

bilibili 00:08:46

▶ But now the world food program says one in three people here and not eating for days.

但世界粮食计划署称当地三分之一人口已多日未进食。

▶ At this market in Gaza City today the stalls are sparse and the traders struggle to find products for even themselves.

今日加沙城市场摊位稀疏，商贩自身难保。

▶ We don't see flour, food, supplies or even vegetables and if we do see any of these things the prices are crazy.

面粉、食品、补给乃至蔬菜踪迹难寻，即便有也价格疯涨。

▶ They are extremely expensive.

昂贵至极。

bilibili 00:09:10

▶ I'm just like anybody else.

我与其他人无异。

▶ I can't live under these circumstances.

此般境遇下难以生存。

▶ Each day the markets become even emptier and the malnutrition clinics more full.

市场日益萧条，营养不良诊所人满为患。

▶ The specter of man-made starvation in Gaza is becoming more real.

加沙人为饥荒的幽灵日益逼近。

▶ Amir Nader, BBC News, Jerusalem.

BBC新闻，埃米尔·纳德耶路撒冷报道。

▶ Let's speak about the situation now with Abby Maxman, President and CEO of Oxfam America, a global organization fighting inequality to end poverty and injustice.

现在连线美国乐施会总裁艾比·马克斯曼，该组织致力于消除贫困与不公。

 00:09:38

▶ Abbey, great to have you with us in the studio.

艾比，欢迎来到演播室。

▶ We have spoken regularly to your colleagues from Oxfam who are in the region and they have described a deteriorating situation for months now.

常驻该地区的乐施会同事数月来持续反映局势恶化。

▶ What kind of access if any does Oxfam have on the ground in Gaza right now?

目前乐施会在加沙的援助通道如何？

▶ Well we've been on the ground in Gaza for a decade including through this entire crisis but our access is hindered by the bombardment, the siege and bombing.

我们已在加沙深耕十年，但当前空袭和围困严重阻碍行动。

 00:10:05

▶ We have no way to truly provide aid in a safe, accessible way ever since the ceasefire broke down.

停火破裂后，我们无法安全有效地提供援助。

▶ Our staff are doing heroic work under nearly impossible situations but it is a drop in the ocean of need.

我们的工作人员在几乎不可能的条件下英勇工作，但这只是需求海洋中的一滴水。

▶ The Israeli government is not creating the conditions for us and our staff to be able to deliver aid safely.

以色列政府没有为我们和工作人员创造安全提供援助的条件。

▶ The UK and other governments have condemned what they call the dripping of aid in Gaza.

英国和其他国家政府谴责了他们所称的加沙援助缓慢问题。

 00:10:30

▶ Do you think that's a fair assessment?

你认为这是公平的评价吗？

▶ Well we as Oxfam have recognized and called against the use of starvation as a weapon of war.

我们乐施会已承认并反对将饥饿作为战争武器。

▶ What we're witnessing right now seems to be a watershed moment of death by malnutrition and hungry populations forcibly displaced again and again.

我们现在目睹的似乎是营养不良和饥饿人口反复被迫流离失所的转折点。

▶ Having to go to unsafe dangerous places to try access to basic needs.

他们不得不前往危险的地方以获取基本需求。

 00:10:59

▶ Okay Abbey I understand we're having a little problem with your microphone.

好的艾比，我理解你的麦克风有点问题。

▶ We're going to take a short break and come back to continue this conversation, a really important conversation we're having.

我们将短暂休息，然后继续这场非常重要的对话。

▶ Let's just take a short break around the world and across the UK.

让我们在全球和英国各地短暂休息一下。

▶ This is BBC News.

这里是BBC新闻。

▶ Here with BBC News and Abbey Maxman President and CEO of Oxfam America still with us Abbey we have resolved the issue with your microphone.

这里是BBC新闻，乐施会美国分会主席兼首席执行官艾比·马克斯曼仍在场，艾比，你的麦克风问题已解决。

bilibili 00:12:29

▶ The other aid topic we want to discuss with you today is the Democratic Republic of Congo because you've just returned from a trip there.

今天我们想与你讨论的另一个援助话题是刚果民主共和国，因为你刚从那里回来。

▶ You have been assessing in part the impact of US foreign aid cuts.

你评估了美国对外援助削减的部分影响。

▶ What did you witness?

你目睹了什么？

▶ Well I went to both the East, Goma and Saki in the Kivu and saw firsthand the harmful, hurtful and inhumane impacts of the US government cuts to aid.

我去了基伍省的东部、戈马和萨基，亲眼目睹了美国政府削减援助的有害、痛苦和不人道影响。

bilibili 00:12:56

▶ US government support to the humanitarian agenda supported more than 70% of the humanitarian response in the region.

美国政府对人道主义议程的支持占该地区人道主义应对的70%以上。

▶ So what I saw was a community across the region who had experienced two shocks.

所以我看到的是整个地区经历了两次冲击的社区。

⏮ One war and the fall of Goma back in January and then the shock of the abrupt cut to US foreign assistance in February.

一是1月份的战争和戈马陷落，二是2月份美国对外援助的突然削减。

⏮ So there were communities who were experiencing forced displacement back to villages that had been destroyed, pillages pillaged and neighbors killed.

因此，一些社区被迫流离失所，回到被摧毁、掠夺和邻居被杀的村庄。

 00:13:36

⏮ Who had to leave whatever they had and went back to nothing and have no access.

他们不得不放弃一切，回到一无所有且无法获得资源的地方。

⏮ Where do you see where that lack of aid assistance now from the US is most needed?

你认为目前美国援助的缺乏在哪里最为迫切？

⏮ Well I hate to say that it's across the board.

很不幸，这是全面的需求。

⏮ At a time when families have been displaced by conflict when there is prospects for peace what people need is the basics.

在家庭因冲突流离失所、和平有望之时，人们需要的是基本物资。

 00:14:00

⏮ I met a young woman named Francine 24 years old.

我遇到了一位名叫弗朗辛的24岁年轻女性。

⏮ She had been displaced many times in her life went back to her village and she when people go back to nothing I mean nothing, not just food, water but they don't have buckets to put water in.

她一生中多次流离失所，回到村庄后一无所有——不仅是食物和水，连装水的桶都没有。

⏮ So we are providing assistance to communities as we have long been so that they can have their basic needs met.

因此我们长期为社区提供援助，以满足他们的基本需求。

 00:14:24

▶ But she was telling me that her friends and were being forced into survival sex just to survive and to find get some resources so that they can buy food.

但她告诉我，她的朋友们被迫通过性交易求生，以获取资源购买食物。

▶ All she wanted was a little bit of support so she could start a small business and live independently and in dignity and security.

她只希望得到一点支持，以便开展小生意，独立、有尊严且安全地生活。

▶ I have to ask because polls suggest here at the US that the issue of foreign aid assistance is polarize has become more politicized.

我必须问，因为美国的民意调查显示，对外援助问题已更加政治化。

 00:14:49

▶ What would your message be to Americans on why you think foreign aid assistance is important?

你对美国人关于外援重要性的信息是什么？

▶ I'm glad you asked Sue maybe because we recently conducted a Zox family series of polls in February and May where we found that two-thirds of the American public support foreign assistance.

很高兴你问这个问题，因为我们2月和5月的民调显示，三分之二的美国公众支持外援。

▶ 95% actually when asked what number they would support to provide for foreign assistance gave a number higher than what the US spends 1% on foreign assistance.

95%的受访者支持的外援金额高于美国实际支出的1%。

 00:15:23

▶ And so when they understand that it's just 1% what they are asking for is far more support.

当他们知道仅1%时，他们要求的是更多支持。

⏮ And three out of four Americans surveyed said that they actually support access to food, water, medicines and humanitarian assistance.

四分之三美国人支持提供食物、水、药品和人道主义援助。

⏮ I know the American people actually want to help our fellow people everywhere and foreign assistance is something they care deeply about.

我知道美国人真心希望帮助世界各地的人，外援是他们深切关心的事。

🎵 00:15:53

⏮ And we know that people to live in safety, security and dignity anywhere is good for what's good for us here in the United States.

我们知道，任何地方的人享有安全、保障和尊严，对美国也有益。

⏮ We'll have to leave the conversation there for today but Abby really good to have you with us during the studio.

今天的对话到此结束，艾比，很高兴你能参与。

⏮ Thank you so much for joining us and sharing your perspective from your recent visit as well.

非常感谢你的参与和分享近期访问的见解。

🎵 00:16:13

⏮ Thank you so much.

非常感谢。

⏮ Okay thank you.

好的，谢谢。

⏮ Now Ukraine and Russia are expected to hold a new round of peace talks in Istanbul on Wednesday according to Ukrainian President Zelensky.

乌克兰总统泽连斯基表示，乌克兰和俄罗斯将于周三在伊斯坦布尔举行新一轮和平谈判。

🎧 Russia has played down the chances of progress in peace talks due to take place with Ukraine on Wednesday.

俄罗斯淡化了周三与乌克兰和平谈判取得进展的可能性。

🎧 The Kremlin spokesman said the two sides were far apart on how to end the war.

克里姆林宫发言人表示，双方在结束战争的方式上分歧很大。

 00:16:33

🎧 This comes as Ukraine's parliament has passed a new law that tightens oversight of two anti-corruption agencies.

此前，乌克兰议会通过了一项新法律，加强了对两个反腐败机构的监督。

🎧 Critics say that this law will significantly weaken their independence and give President Zelensky's circle greater sway over investigations.

批评者称，该法律将严重削弱其独立性，并让泽连斯基的圈子对调查有更大影响力。

🎧 Thousands of protesters gathered in central Kiev to denounce the legislation with many chanting shame.

数千名抗议者聚集在基辅市中心谴责该法案，高呼“可耻”。

 00:16:52

🎧 The legislation brings the anti-corruption offices under the direct authority of a political appointee of President Zelensky.

该法案将反腐败机构置于泽连斯基政治任命的直接管辖之下。

🎧 Earlier I spoke to a Ukrainian member of parliament in a soft-send who opposed the measure.

早些时候，我采访了一位反对该措施的乌克兰议员。


🎧 Here's what she told us just before President Zelensky signed the bill.

以下是她在泽连斯基签署法案前告诉我们的内容。


🎧 You did not vote on this bill today but you've been outside here protesting.

你今天没有对该法案投票，但一直在外抗议。


 00:17:14

 Tell us more about your opposition to this bill.

请详细说明你反对该法案的理由。


 Well, it's important to understand that the bill came about early this morning so there was no big discussion of that bill before that.

重要的是，该法案是今早突然提出的，此前未经过充分讨论。


 Those were just some amendments to different types of legislation which was suddenly introduced early in the morning and the members of parliament learned about that.

这些只是对不同类型法律的修正案，突然在早晨提出，议员们才得知。

 00:17:37

 The bill basically suggests that anti-corruption orders that have been created over the last 10 years of anti-corruption reforms in Ukraine will be subjugated to the prosecutor's general.

该法案基本上意味着乌克兰过去十年反腐改革建立的反腐机构将隶属于总检察长。


 The prosecutor's general who is appointed by the parliament so he definitely has the conflict of interest because he's staying in the position depending on the under-glow department so the fact that he will not be willing to investigate any of these events when he and he crimes by the NPs is basically given.

总检察长由议会任命，因此存在利益冲突——他的职位依赖于议会支持，因此他不可能调查议员的犯罪行为。

 So that is why I didn't vote for the bill.

这就是我未投票支持该法案的原因。

 00:18:16

 That is why I came to the protest today because that's just not what need to be happening right now.

这也是我今天参加抗议的原因——现在不该发生这种事。

▶ What do you think does pass so decisively?

你认为该法案为何能如此顺利通过？

▶ I think because that was the wheel of the majority and the reveal of the office of the presidential campaign.

我认为这是多数派的意志和总统办公室的推动。

▶ Such a deal with the NPs have been passed without that decision.

这类法案未经充分讨论就通过了。

▶ So are you disappointed with President Zelensky at this point?

那么你对泽连斯基总统感到失望吗？

bilibili 00:18:45

▶ I think it's not just me.

不仅是我。

▶ I'm now standing in the stand of the of where since 1000 to people in the middle of my turf with us standing against that because people that disappear into about what is happening in the parliament today.

我正站在千名抗议者中，他们反对该法案，因为人们对议会今天的行为感到愤怒。

▶ I've seen commentators say that this is the first real political crisis for President Zelensky since the start of Russia's full-scale invasion.

有评论称这是俄罗斯全面入侵以来泽连斯基首次真正的政治危机。

bilibili 00:19:09

▶ Would you agree with that?

你同意吗？

▶ That is definitely the biggest protest of the beginning of the full-scale invasion.

这绝对是全面入侵以来最大规模的抗议。

▶ And again people idea that still be I you can see them working behind me.

你可以看到人们在我身后抗议。

▶ I can see many more in front of me and people are talking about getting back to tomorrow.

前面还有更多人，人们讨论明天继续抗议。

▶ So that is definitely a very big event internally for you.

因此这对乌克兰国内绝对是重大事件。

bilibili 00:19:31

▶ Yes.

是的。

▶ What do you think the consequences of this will be for Ukraine?

你认为这对乌克兰会有什么后果？

▶ I mean I've seen the EU enlargement chief say that this is a step backwards when it comes to Ukraine's bid to join the EU.

欧盟扩大事务负责人称这是乌克兰加入欧盟进程的倒退。

▶ Well I very much hope that the decision will be reversed because no matter what you pray is a democracy, the same purpose one.

我非常希望该决定能被撤销，因为民主必须坚持原则。

▶ And I very much hope that you know the will of the people who they heard that the voices of all international partners will be reversed.

我希望人民的意愿和国际伙伴的声音能被倾听。

bilibili 00:20:01

▶ And the decision will be reversed because we can't just proceed like that.

决定必须撤销，我们不能这样继续。

🎧 If that decision is fast again I still believe that the voice never will be until we're created over with continuous fighting against that and I'm sure.

如果决定维持，我相信抗议不会停止，我们将持续抗争。

🎧 Before I ask you about the war I do want to ask besides the consequences inside Ukraine are you concerned about how this might be perceived by Ukraine's allies abroad?

在问战争前，我想问：除了国内影响，你是否担心乌克兰盟友的看法？

 00:20:30

🎧 Very much so and that is what I think people were hesitant about professing against that very much because we don't want to send a message that Ukraine is you know and a fairytale regime that and so on and so forth.

非常担心，这也是人们起初犹豫抗议的原因——我们不希望传递乌克兰是“童话政权”的信号。

🎧 We are not the people who are in a fairytale regime.

我们不是“童话政权”下的人。

🎧 People were not there but could go to the streets and put protest against the deal.

人们本不必上街抗议此事。

 00:20:52

🎧 So we still remain a democracy by a very much great that people who want to to speak from age to say that you shouldn't be happy with how the Ukraine was smarter than democracy but then we'll definitely use this opportunity to do so.

我们仍是民主国家，人们有权表达不满，我们也会借此机会发声。

🎧 That will be wrong.

否则将是错误的。

🎧 Ukraine remains a democracy.

乌克兰仍是民主国家。

🎧 Ukraine remains the victim of Russian and Russian and deserves the support of allies but it's definitely not the best turn of events.

乌克兰仍是俄罗斯侵略的受害者，值得盟友支持，但当前事态绝非好事。

 00:21:18

🎧 Okay and Ukraine and Russia will be holding peace talks in Turkey on Wednesday.

乌克兰和俄罗斯将于周三在土耳其举行和平谈判。

🎧 We know the U.S. is up pressure on Moscow.

我们知道美国正在向莫斯科施压。

🎧 Ukraine will now receive some of the weapons that it needs.

乌克兰将获得部分所需武器。

🎧 Do you think this changes the balance of power at all in those negotiations?

你认为这会改变谈判的力量平衡吗？

🎧 Well it definitely changes its livelihood, it creates favor so I hope that the negotiations will be more productive.

这确实改变了局势，创造了优势，我希望谈判会更有效。

 00:21:42

🎧 To what extent that's yet to be seen.

具体程度尚待观察。

🎧 I think right now the Russians who heard the message from the Americans they have heard the previous messages from the Europeans so I think they're considering some sort of deal but you can never be absolutely sure about the situation that we've made in Kremlin because it's not like they're rational and you know pragmatic death.

俄罗斯已听到美国和欧洲的信息，可能考虑某种协议，但无法确定克里姆林宫的意图——他们并非理性务实的对手。

🎧 So we hope for the ceasefire.

因此我们期待停火。

 00:22:06

▶ We hope that so you're friendly.

希望局势好转。

▶ They're able to understand the expression of what we'll have to do.

希望他们能理解我们的立场。

▶ Now Aussie Osborne the heavy metal musician and pioneer of reality TV has died at the age of 76.

重金属音乐家、真人秀先驱奥兹·奥斯本去世，享年76岁。

▶ He was diagnosed with Parkinson's in 2019.

他于2019年被诊断出帕金森病。

▶ His death comes just two weeks after he appeared on stage with his band Black Sabbath for what they build as their final performance two miles from where they first played together in Birmingham more than 50 years ago.

去世前两周，他刚与黑色安息日乐队在伯明翰完成告别演出，距他们50多年前首次演出的地点仅两英里。

 00:22:34

▶ Aussie Osborne and his family became reality TV stars in the early 2000s after launching the Osborne which showcased their chaotic lives in Los Angeles.

奥兹与家人在2000年代初因真人秀《奥斯本一家》成名，该剧展示了他们在洛杉矶的混乱生活。

▶ David Sillato looks back at a flamboyant life and career.

大卫·西拉托回顾了他绚烂的一生与职业生涯。

▶ It began in 1967 with an ad in a shop window.

一切始于1967年橱窗里的一则广告。

▶ Aussie Zig needs a gig.

“奥兹·齐格需要演出”。

▶ The band that answered became Black Sabbath and to his amazement Aussie became Rocks Prince of Darkness.

应征的乐队成为黑色安息日，奥兹惊讶地成为摇滚界的“黑暗王子”。

bilibili 00:23:08

▶ I've met some amazing people.

我遇到过许多了不起的人。

▶ I've experienced so much good bad and it's just been phenomenal.

经历过无数好坏，这一切非凡至极。

▶ His death a shock just over two weeks ago he was performing at a spectacular all day farewell performance in Birmingham.

他的去世令人震惊——两周前他还在伯明翰进行全天告别演出。

▶ His original manager says he's lost a friend who was in real life anything but a Prince of Darkness.

他的首任经理表示失去了一位现实中的老友——绝非“黑暗王子”。

▶ He was one of nature's good guys, one of the real innocence of this world.

他是天生的好人，世间真正的纯真者。

bilibili 00:23:41

▶ Totally trusting.

完全值得信赖。

▶ The world has lost a better soul than they probably imagined they had in their company till Aussie's passing.

世界失去的灵魂比人们想象的更美好。

▶ The Aussie Jim knew, born in Astana in Birmingham, was a slightly insecure teenager.

大家熟知的澳洲人吉姆，出生于伯明翰的阿斯塔纳，是个有点缺乏安全感的少年。

▶ He left school age 15 and got into trouble with the law before rock and roll saved him.

他15岁辍学，曾惹上法律麻烦，直到摇滚乐拯救了他。

▶ The sound he and the band created was darker, heavier and soon acquired a name, heavy metal.

他和乐队创造的音乐更黑暗、更沉重，很快被称为重金属。

 00:24:13

▶ But the lifestyle issues that came with it led to him being dropped from the band of the late 70s.

但随之而来的生活方式问题导致他在70年代末被乐队开除。

▶ It was the daughter of another manager Sharon who believed in him and helped rejuvenate his career in America.

另一位经纪人莎伦的女儿相信他，并帮助他在美国重振事业。

▶ One famous moment was when he mistakenly bit on what he thought was a rubber bat nearly to discover it was real.

一个著名的时刻是他误咬了一只以为是橡胶的蝙蝠，结果发现是真的。

 00:24:32

▶ And then in an unlikely twist the ups and downs of life at home with the Osborne's became a hit TV show.

随后，他与奥斯本一家的家庭生活起伏意外成为热门电视节目。

▶ He held a statesman of rock and roll excess became TV's favorite bewildered dad.

这位摇滚界的放纵代表成了电视上最受欢迎的迷糊老爸。

▶ But throughout it all he continued to perform despite his many health problems.

但尽管健康问题缠身，他始终坚持表演。

▶ You could see he was struggling at this month's stadium gig, but it was a triumphant moment, a farewell to the fans and Birmingham and a chance for them to acclaim a band that created a whole new sound.

可以看出他在本月体育场演出中很吃力，但那是个胜利的时刻，是对粉丝和伯明翰的告别，也是他们致敬这支创造全新声音的乐队的机会。

 00:25:11

▶ And one of rock's great characters, the incomparable Osiosport died this morning at the age of 76.

摇滚界伟大人物之一，无与伦比的Osiosport今早去世，享年76岁。

▶ And we have some pictures here.

我们这里有一些画面。

▶ You see these are live pictures from Los Angeles.

您看到的是来自洛杉矶的实时画面。

▶ That is the Hollywood Walk of Fame and you can see that fans have gathered there with a wreath and flowers to honor the late Osiosborn.

那是好莱坞星光大道，可以看到粉丝们带着花圈和鲜花聚集在那里，纪念已故的Osiosborn。

 00:25:42

▶ We mentioned that he gained fame with his family, especially in part to that series showcasing the life in Los Angeles.

我们提到他与家人一起成名，尤其是那部展现洛杉矶生活的系列节目。

▶ All right there we go.

好的，就这样。

▶ Osiosport was died at the age of 76.

Osiosport去世，享年76岁。

▶ We're back in a few minutes.

我们几分钟后回来。

